

Xalbadorren Heriotzean	
Phonétique	Original et traduction
<p>Adichkidé bat basèn orotan bihots béra</p> <p>Poéchiarèn hégoek</p> <p>Chèntimèntousko bertchoèk antsaldatsèn souténa</p> <p>Platsétako kantari bakardadès yochia</p> <p>Hitsèn lihoa iroutèn</p> <p>Béré barnéann iraoutèn oïnassès ikachia, ikachia</p>	<p>Adiskide bat bazen orotan bihotz bera, <i>C'était un ami, un être profond er sensible</i></p> <p>Poesiaren hegoek <i>Transfiguré par les ailes de la poésie,</i></p> <p>Sentimentuzko bertsoek antzaldatzen zutena. <i>Et par ses vers surgis des profondeurs du sentiment.</i></p> <p>Plazetako kantari bakardadez josia, <i>Chanteur sur les places, pétri de solitude</i></p> <p>Hitzen lihoa iruten <i>Il tissait les fils des mots issus du fond de son coeur;</i></p> <p>Bere barnean irauten oiñazez ikasia, ikasia. <i>Et appris de ses souffrances, de ses souffrances</i></p>
<p><b>(Refrain)</b></p> <p>Noun hago sèrlarrétann</p> <p>Ourrépéléko artsaïna</p> <p>Mendi hégalétann gora</p> <p>Oroïtsapèn dèn guérora</p> <p>léchetann joann hintsana</p> <p>Héchia ourratourik libratou houènn kanta</p> <p>Lotoura goustiétatik</p> <p>Gorpoutsarèn mouguétatik achké chènditou naïrik</p> <p>Askèn hacha houéla bèrtchorik chakonéna</p> <p>Inios échann éssinn dirèn</p> <p>Échtalitako égüièn hourik bortitzéna, bortitzéna</p>	<p><b>(Refrain)x2</b></p> <p>Nun hago, zer larretan <i>Où es-tu ? Dans quels pâturages ?</i></p> <p>Urepeleko artzaina, <i>Berger d'Urrepel</i></p> <p>Mendi hegaletan gora <i>Toi qui a fui</i></p> <p>Oroitzapen den gerora <i>Par dessus les montagnes</i></p> <p>Ihesetan joan hintzana. <i>Vers des lendemains qui restent au souvenir</i></p> <p>Hesia urraturik libratu huen kanta <i>Tu as libéré le chant en ouvrant les barrières</i></p> <p>Lotura guztietatik <i>Cherchant avec ardeur</i></p> <p>Gorputzaren mugetatik aske senditu nahirik. <i>La liberté au delà des attaches</i></p> <p>Azken hatsa huela bertsorik sakonena. <i>Tes derniers soupirs furent tes vers les plus profonds</i></p> <p>Iñoiz esan ezin diren <i>Le cri le plus violent de ces vérités cachées</i></p> <p>Estalitako egien oihurik bortitzena, bortitzena <i>Qui ne peuvent jamais se dire</i></p>
<p><b>(Refrain)</b></p> <p>Noun hago sèrlarrétann</p> <p>Ourrépéléko artsaïna</p> <p>Mendi hégalétann gora</p> <p>Oroïtsapèn dèn guérora</p> <p>léchetann joann hintsana</p>	<p><b>(Refrain)x2</b></p> <p>Nun hago, zer larretan <i>Où es-tu ? Dans quels pâturages ?</i></p> <p>Urepeleko artzaina, <i>Berger d'Urrepel</i></p> <p>Mendi hegaletan gora <i>Toi qui a fui</i></p> <p>Oroitzapen den gerora <i>Par dessus les montagnes</i></p> <p>Ihesetan joan hintzana. <i>Vers des lendemains qui restent au souvenir</i></p>